|  |  |
| --- | --- |
|  | **刘英南**你好，我叫刘英南。中文是我的母语。我是专业俄译中翻译，擅长各种领域，有10余年经验。2008年我大学俄语专业毕业，从那时开始做翻译直到现在。语言知识：仅仅是最基本的，是翻译活动的基础。为了能够准确简洁传达意思，翻译不但必须极好地掌握源语言而且也要极好地掌握目标语。我经常听说读写，完善我掌握的词汇。我不断地增加词汇积累，紧随流行趋势，在工作中大量运用专业技能，熟巧， 从而保证高质量翻译成果。而且为了能够更为准确传达意思，要求翻译人员对所翻译内容涉及的行业和经营范围有很好的了解。多亏我有过大量的翻译实践，我掌握了很多不同领域的知识。丰富的翻译经验让我高质量完成翻译且无拖延。客户们给予很多好评！主要翻译方向：合同，技术翻译，网站，展会和贸易文件，菜单，名片，宣传册，私人文件等。自我评价：好交际，有修养，诚实，工作有热情，有责任心。期待合作！ |
| 翻译员 |
| **语言*** 俄语
* 汉语
 |
| **转移类型*** 笔译
 |
| **题目**机械设备,网站翻译,建筑施工, 农业,食品,物流/海关,服装/时尚,烹饪,市场营销,能源,经济,文学/艺术 |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2021 年 - 至今
*中俄翻译*

翻译领域：

* • 机械设备
* • 网站翻译
* • 建筑施工
* • 农业
* • 食品
* • 物流/海关
* • 服装/时尚
* • 烹饪
* • 市场营销
* • 能源
* • 经济
* • 文学/艺术

**卢克延迟焦化项目**2019 年 - 2021 年
*中文翻译*

笔译：与业主和分包书信和合同；建筑装修材料工具设备和劳保用品采购合同和说明书；技术交底文件；施工图纸；施工方案；TQ；作业票；国标；技术规范；任命函；竣工资料；ITP等等。

口译：为中俄工程师沟通，与总包，分包就图纸，施工和验收中的问题沟通提供翻译。

**延边天润进出口贸易有限公司**2015 年 - 2019 年
*中文翻译*

笔译：信函，贸易合同，发票，装箱单，清关文件，检测报告，运单等等（主营产品：气肥煤，肥煤，铁矿粉，柴油；蜂蜜，面粉，大米，苹果和豆油等）

**北京东星合创科贸有限公司**2008 年 - 2015 年
*中文翻译*

这个公司主要在中国提供商务陪同服务。笔译和口译：谈判，俄罗斯客户询价，供货商报价和产品描述,陪同俄罗斯客户参观工厂，广州,哈尔滨和满洲里展会参展（成功案例：工程机械，建筑装饰材料，阀门，自行车，汽车灯，饰品和珠宝，服装和日用品等）

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 吉林师范大学 (2004 年 – 2008 年)

院系: 俄语

专业: 文学

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。https://www.ezhongfanyi.com/translators/lyu-innan | **亮语翻译公司****ezhongfanyi.comliangyufanyi@163.com+7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成
* 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校
* 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员
* 支持处理多种中文地方方言
 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭
* 自2014年起专注于中文翻译工作
* 获得大量客户好评
* 与大型政府机构建立合作
 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理
* 截取部分译文，免费试译
* 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市
* 为长期合作客户提供专属优惠
 | * 中文翻译日均完成250页以上
* 15分钟内快速匹配译员
* 市中心可办理文件公证
* 办公室在沈阳市和莫斯科市
 |